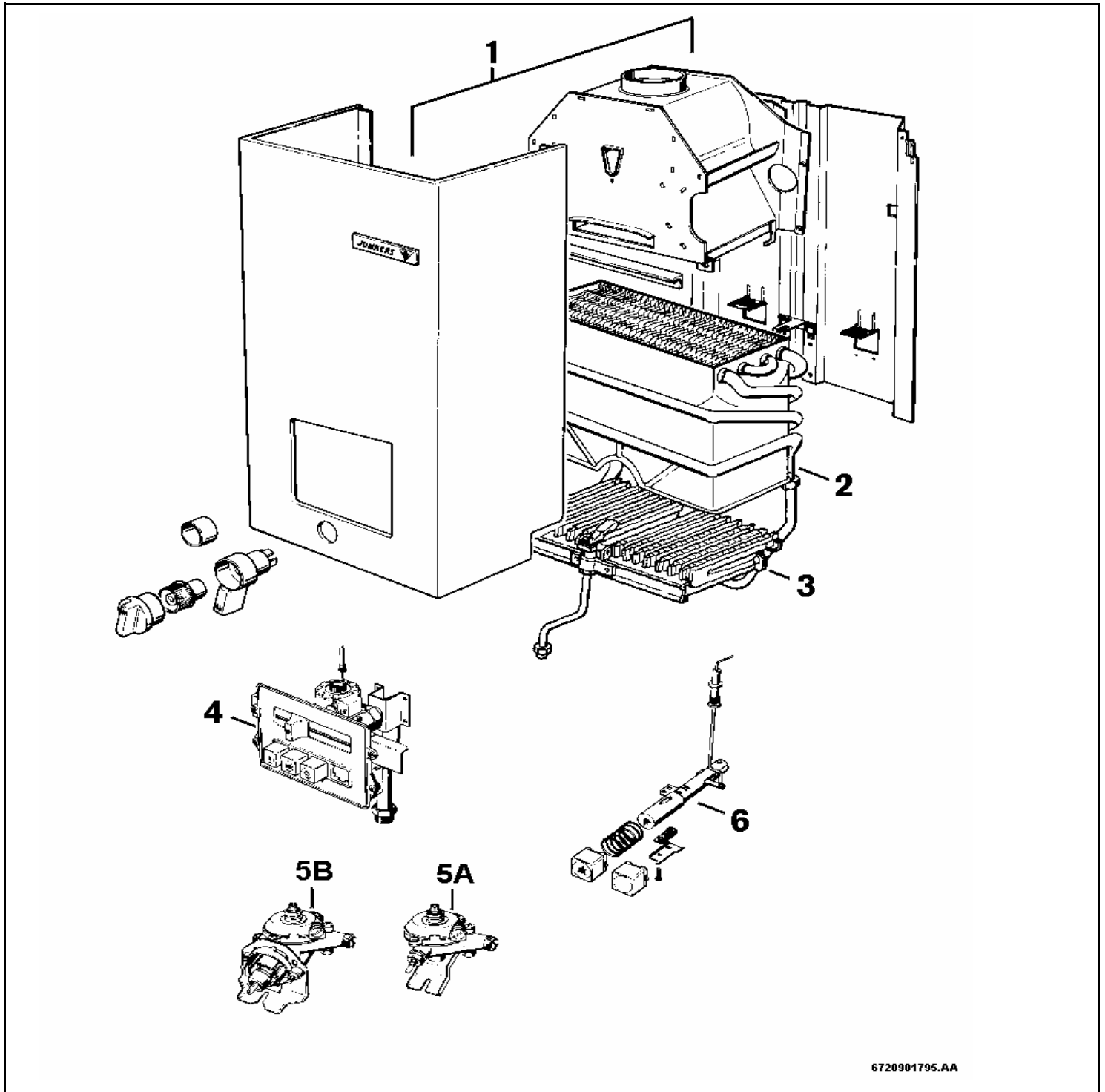


W 250/325 K..T1



Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
Beispiel: alt: 8710103043
neu: 87101030430
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
 - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
 - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
Example: Old number: 8710103043
New number: 87101030430
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
 - a list of translations of the names of all parts used
 - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
Exemple : ancien numéro: 8710103043
nouveau numéro: 87101030430
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
 - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
 - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.
Esempio vecchio: 8710103043
nuovo: 87101030430
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
 - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
 - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043
Código nuevo: 87101030430
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el periodo de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
 - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
 - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

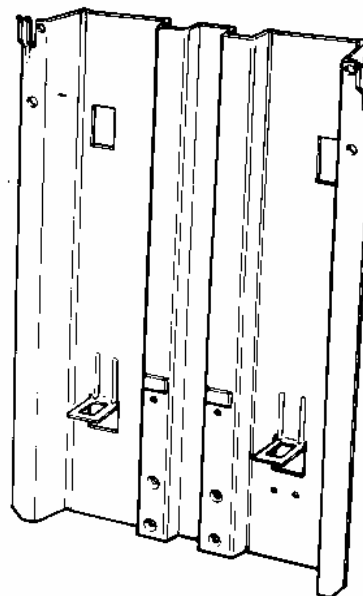
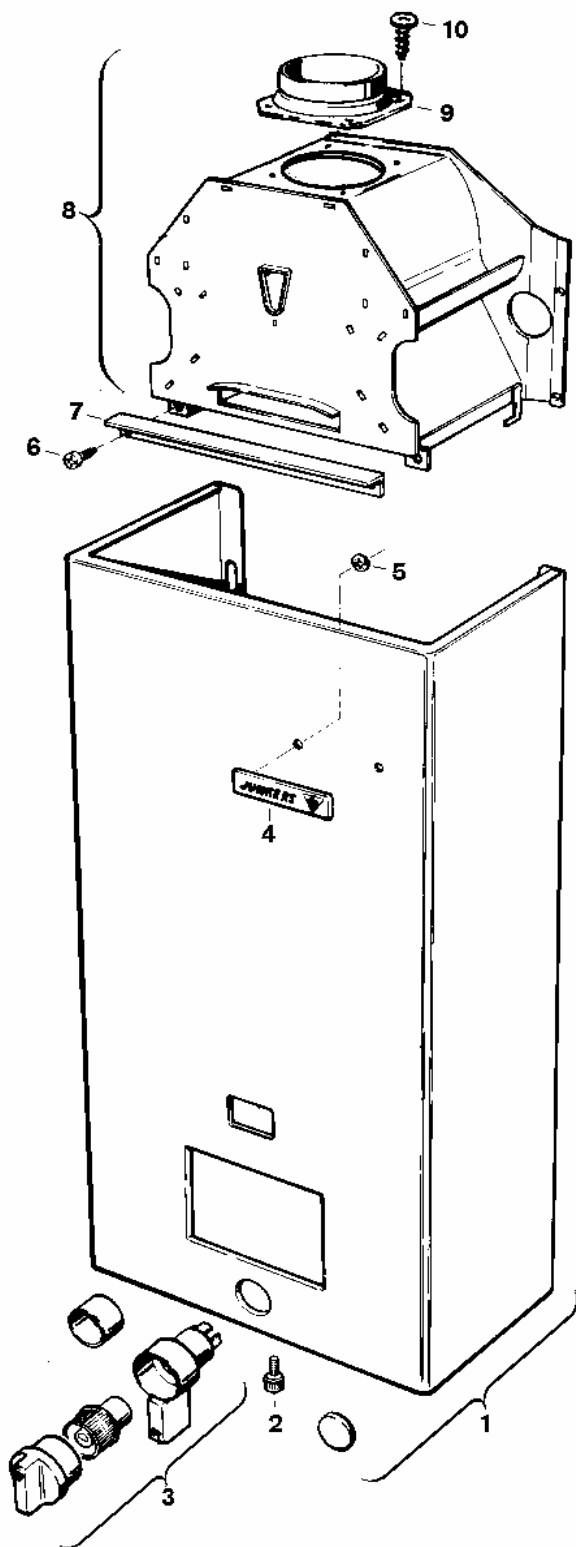
Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeel bestelnummer.
Voorbeeld: oud: 8710103043
nieuw: 87101030430
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
 - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
 - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange



6720901796.AB

1

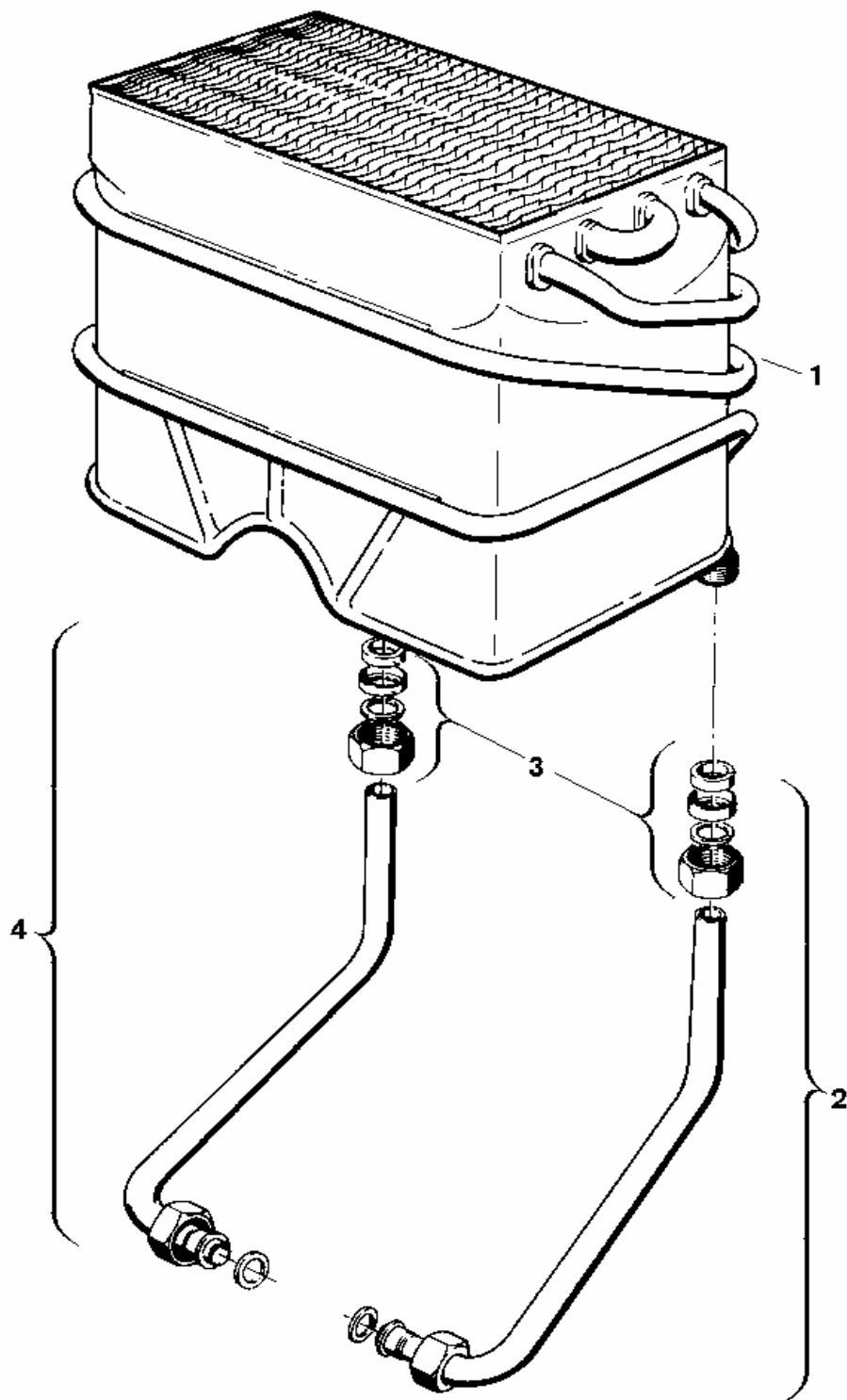
Blechteile
Sheet metal
Parti di lamiera
Mantel
Piezas de chapa
Pièces de tôle

W250/325

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange



6720901797.AA

2

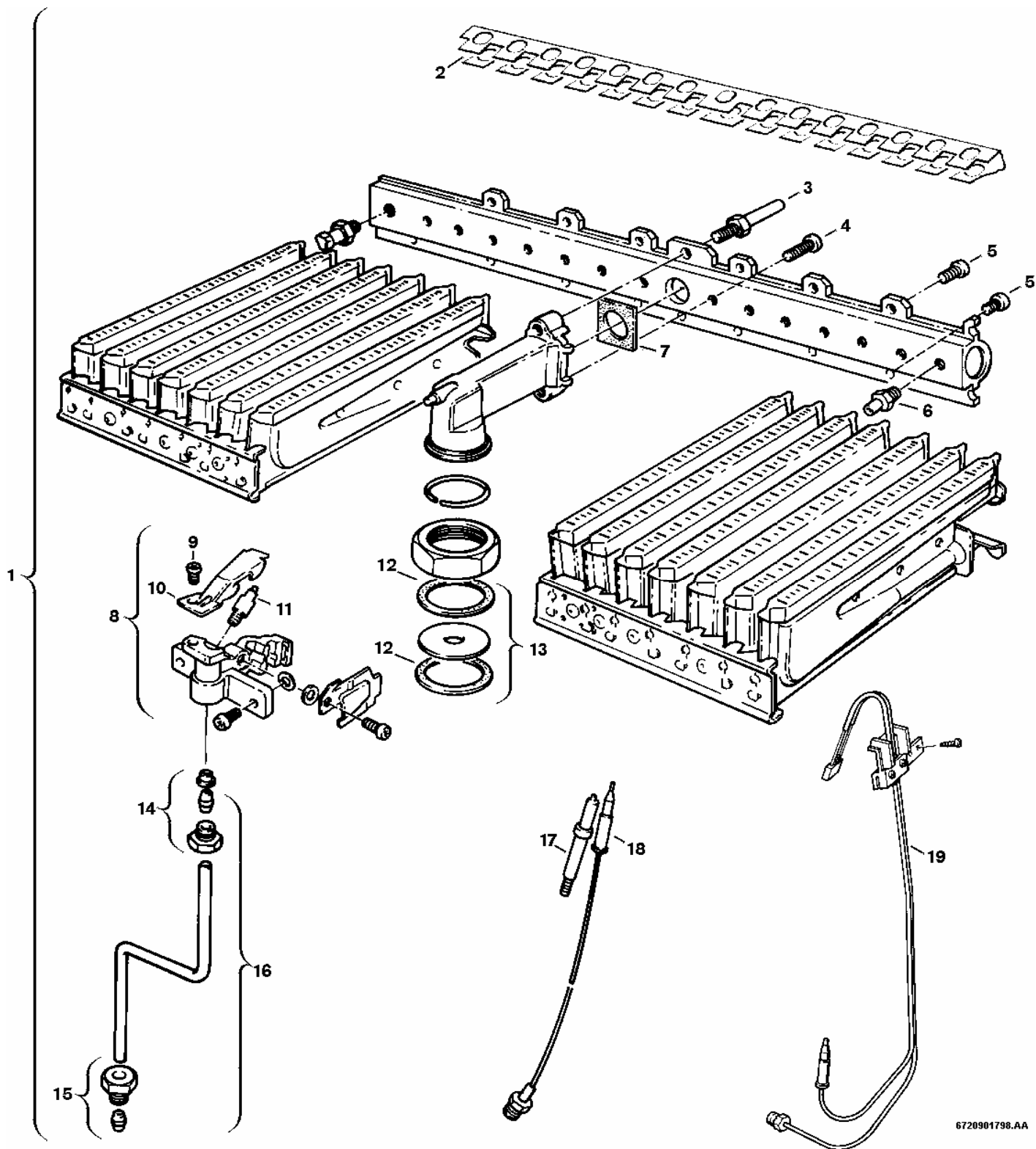
Innenkörper
Heating body
Corpo interno
Binnenwerk
Cuerpo de caldeo
Corps interieur

W250/325

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange



6720901798.AA

3

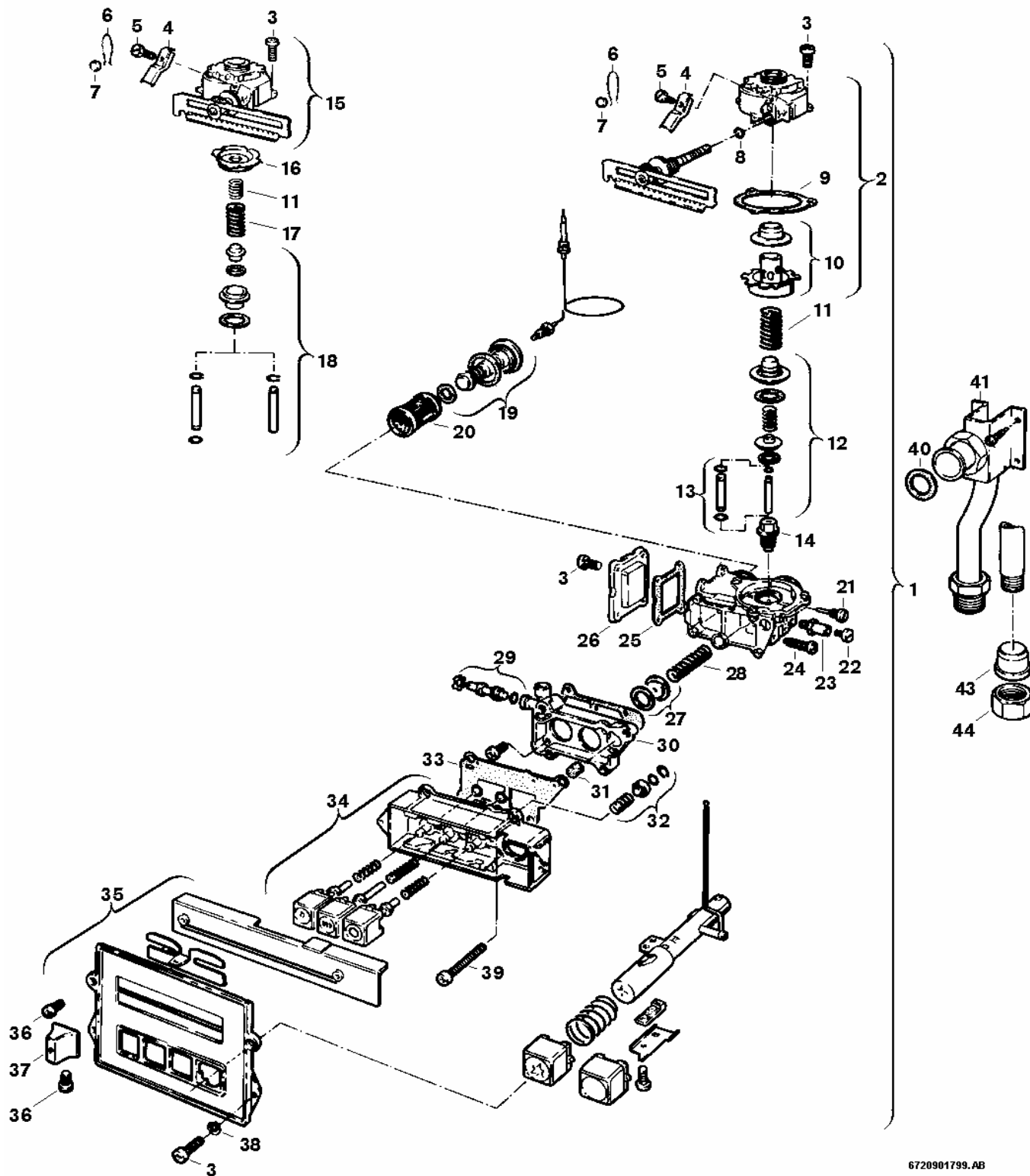
Brenner
Burner
Bruciatore
Brander
Quemador
Brûleur

W250 W325

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange



6720901799.AB

4

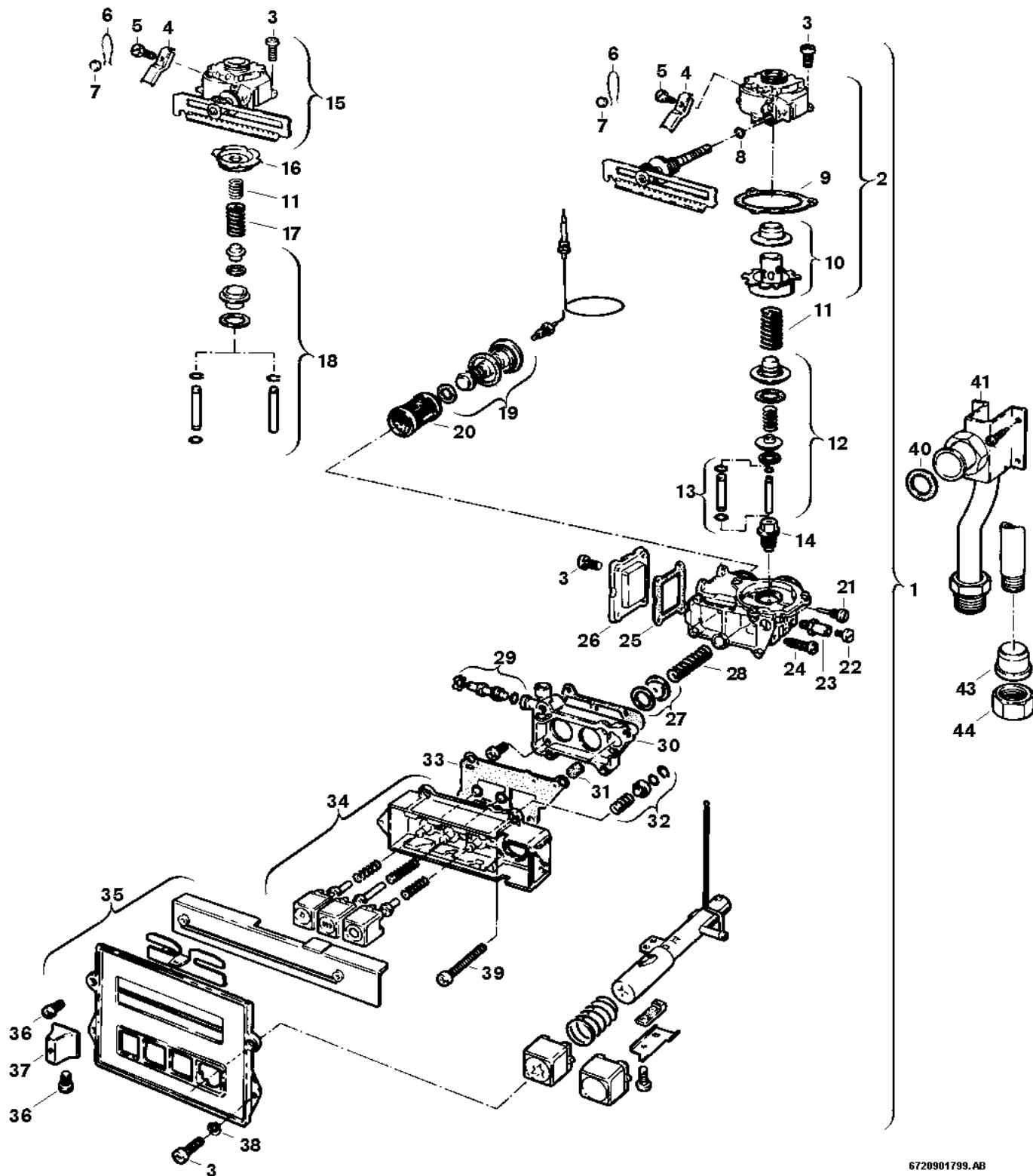
Gasarmatur
Gas valve
Gruppo gas
Gasregelblok
Cuerpo de gas
Bloc gaz

W250/325

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst

Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange

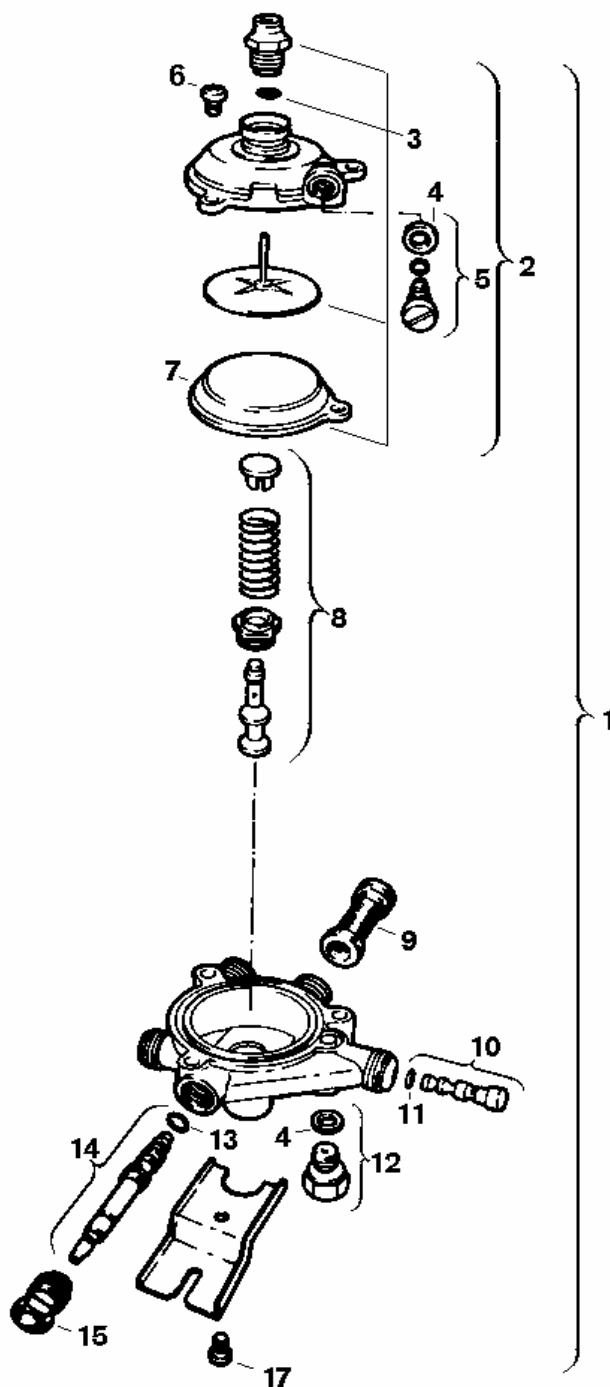


6720901799.AB

4

Gasarmatur
Gas valve
Gruppo gas
Gasregelblok
Cuerpo de gas
Bloc gaz

W250/325



6720901800.AB

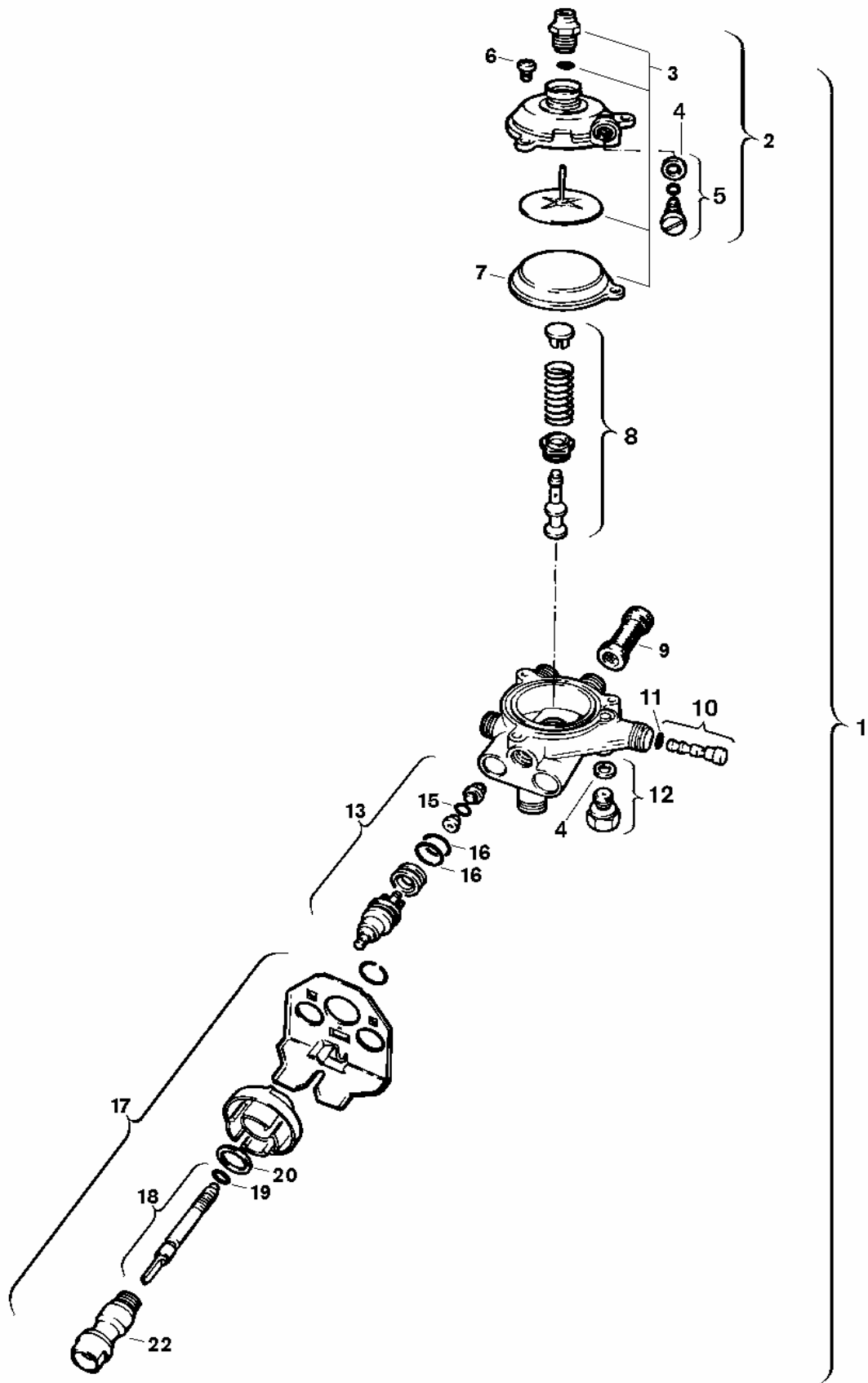
5 Wasserarmatur Fernzapfer
Water valve multi point
Gruppo acqua prelievo a distanza
A Waterdeel bij tap punt op afstand
Cuerpo de agua servicio remoto
Robinet d'eau à distance

W250/325

Ersatzteilliste
Spare parts list

Lista parti di ricambio
Onderdelenlijst

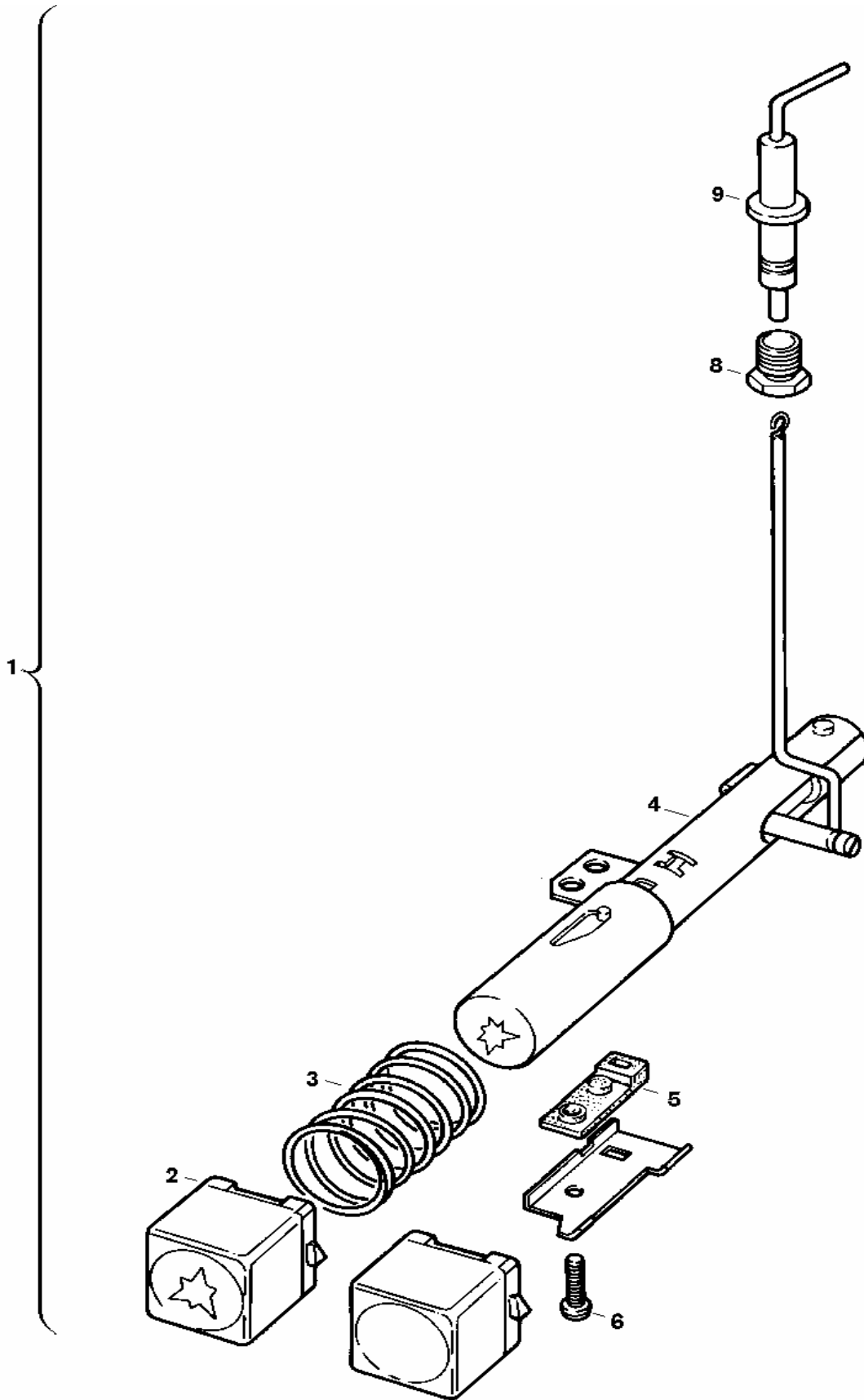
Lista de repuestos
Liste des pièces de rechange



5

Wasserarmatur Direktzapfer
Water valve single point
Gruppo acqua prelievo diretto
Waterdeel bij tap punt aan geiser
B
Cuerpo de agua servicio directo
Robinet d'eau direct

W250/325



65010-06/J

6

Zündbaustein
Ignition unit
Vite lenta accensione
Ontstekingsrafo
Caja de conexiones
Unité d'allumage

W250/325

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni
Vertalinglijst

Lista de traducciones
Liste des traductions

Pos	Description	Descrizione	Benaming	Descripción	Denomination
1	Element of construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion	Groupe de construction
1	Front shell	Mantello	Mantel	Carcasa	Habillage
2	Screw	Vite	Schroef	Tornillo	Vis
3	Handle	Manopola	Knop	Mando del grifo	Manette
4	Trade mark badge	Targhetta	Fabrieksmerk	Marca	Marquage
5	Cardboard washer (10x)	Rondella (10x)	Onderlegging (10x)	Arandela (10x)	Rondelle (10x)
6	Screw (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
7	Angle bracket	Staffa	Hoeksteun	Angulo	Equerre
8	Draught diverter	Cappa fumi	Trekonderbreking	Campana cortatiros	Anti-refouleur
9	Exhaust pipe union Ø110	Terminale condotto Ø110	Rookgasafvoerstuks Ø110	Acoplamiento salida gas Ø110	Raccord buse de fumée Ø110
10	Screw (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
2	Element of construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion	Groupe de construction
1	Heating body	Corpo interno	Binnenwerk	Cuerpo de caldeo	Corps de chauffe
2	Connecting pipe cold	Raccordo freddo	Verbindingspijp boven	Tube agua fria	Tube entree sanitaire
3	Connection union	Raccordo	Koppeling	Conexión	Raccord
4	Connecting pipe	Raccordo	Verbindingspijp	Tube agua	Tube de raccordement
3	Element of construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion	Groupe de construction
1	Burner	Bruciatore	Brander	Quemador	Brûleur
2	Crossignition bridge	Ponte accensione	Ontstekingsbrug	Rampa de encendido	Tôle d'interallumage
3	Screw	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
4	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
5	Screw	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
6	Nozzle (140) (10x)	Ugello (140) (10x)	Spuitstuk (140) (10x)	Tobera (140) (10x)	Injecteur (140) (10x)
7	Washer	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Junta (10x)	Joint (10x)
8	Pilot burner	Bruciatore spia	Waakvlambrander	Quemador piloto	Veilleuse
9	Screw (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
10	Deflector	Protezione (10x)	Waakvlamkapje (10x)	Chapa deflectora (10x)	Deflecteur (10x)
11	Pilot injector blue (10x)	Ugello spia blu (10x)	Waakvlamspuitstuk blauw (10x)	Inyector piloto azul (10x)	Injecteur de veilleuse bleu (10x)
12	Washer 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Joint 1" (10x)
13	Throttle disc (3,4)	Disco strozzatore (3,4)	Restrictie (3,4)	Disco de estrangulación (3,4)	Diaphragme (3,4)
14	Squeeze-type union (10x)	Anello (10x)	Klemringkoppelstuk (10x)	Racor (10x)	Joint américain (10x)
15	Squeeze-type union (10x)	Anello (10x)	Klemringkoppelstuk (10x)	Racor (10x)	Joint américain (10x)
16	Pipe - Pilot gas set	Set di tubetto gas spia	Waakvlamgasleidingset	Tube de gas al piloto	Set tubulure de veilleuse
17	Sparking plug	Vite lenta accensione	Ontstekingselektrode	Bujía	Bougie d'allumage
18	Thermocouple	Termocoppia	Thermoelement	Termoelemento	Thermocouple
19	Flue gas safety device	Sensore fumi	Terugslag beveiliging	Dispositivo de control del tiro	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés
4	Element of construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion	Groupe de construction
1	Gas valve	Gruppo gas	Gasregelblok	Cuerpo de gas	Bloc gaz
2	Volumetric gas Governor	Regolatore gas	Gashoeveelheidsregelaar	Estabilizador de gas	Régulateur de débit gaz
3	Screw	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
4	Wire form spring	Fermo a molla	Borgveer	Clip de fijación	Epingle
5	Screw (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
6	Sealing wire	Filo zincato (10x)	Verzegeldraad (10x)	Alambre precinto (10x)	Fil de plomb (10x)
7	Lead seal	Piombino (10x)	Loodje (10x)	Plomo precinto (10x)	Plomb
8	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	Joint torique (10x)
9	Washer (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Junta (10x)	Joint (10x)
10	Governing insert	Regolatore	Regelinzet	Cuerpo de flotador	Dispositif de réglage
11	Clamping spring	Molla	Klemveer	Clip de fijación	Ressort
12	Poppet valve	Valvola gas	Gasklepeenheid	Válvula de gas	Soupape gaz
13	Valve stem	Perno valvola	Klepstift	Vástago de válvula	Tige du clapet
14	Sleeve	Buccola	Huls	Manguito	Douille
15	Gas throttle	Valvola a farfalla	Gashuiskap	Estrangulador de gas	Réglage gaz
16	Throttle disc (5,2)	Disco strozzatore (5,2)	Restrictie (5,2)	Disco de estrangulación (5,2)	Diaphragme (5,2)
17	Compression spring	Molla	Drukveer	Muelle	Ressort
18	Poppet valve	Valvola gas	Gasklepeenheid	Válvula de gas	Soupape gaz
19	Magnetic unit	Magnete	Magneetinzet	Electroimán	Tête magnétique
20	Gas filter	Filtro gas	Gaszeef	Filtro de gas	Filtre gaz

Übersetzungsliste
List of translations

Traduzione delle descrizioni
Vertalinglijst

Lista de traducciones
Liste des traductions

Pos	Description	Descrizione	Benaming	Descripción	Denomination
21	Cross ignition bolt (5)	Vite lenta accensione (5)	Gekalibreerde schroefstift (5)	Perno de encendido (5)	Vis de préallumage (5)
22	Screw (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
23	Sleeve	Buccola	Huls	Manguito	Douille
24	Screw	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
25	Washer (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Junta (10x)	Joint (10x)
26	Cover	Coperchio	Deksel	Tapa	Couvercle
27	Poppet valve head	Piatello della valvola	Klepschotel	Platillo de válvula	Siège de soupape
28	Clamping spring	Molla	Klemveer	Clip de fijación	Ressort
29	Setting screw	Vite regolazione minimo	Intelschroef	Tornillo de ajuste	Vis de réglage
30	Washer (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Junta (10x)	Joint (10x)
31	Pilot gas filter	Filtro gas spia (10x)	Waakvlamgasfilter (10x)	Filtro del gas piloto (10x)	Filtre de veilleuse (10x)
32	Pilot gas valve	Filtro gas valvola	Waakvlamgasventiel	Filtro del gas válvula	Filtre de clapet
33	Washer	Guarnizione	Afdichting	Junta	Joint
34	Pushbutton control	Pulsantiera	Druktoesteneenheid	Juego de teclas	Dispositif à touches poussoirs
35	Guide plate	Pulsantiera	Geleidingsplaat	Placa de guía	Plaque de guidage
36	Screw no6x6.5 steel pan hd type b	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
37	Handle	Manopola	Knop	Mando del grifo	Manette
39	Screw (10x)	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
40	Washer (10x)	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Anillo junta (10x)	Joint (10x)
41	Gas supply pipe	Tubo gas	Gastoevoerpijp	Tubo de entrada de gas	Tube arrivée gaz
43	Olive (10x)	Anello (10x)	Klemring (10x)	Anillo bicono (10x)	Bicône
44	Nut	Dado	Moer	Tuerca	Ecrou
	Set of washers	Set di guarnizioni	Set pakkingen	Conjunto de juntas	Sachet de joints
5A	Element of construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion	Groupe de construction
1	Water valve	Gruppo acqua	Waterdeel	Cuerpo de agua	Robinet d'eau
2	Cover	Coperchio	Deksel	Tapa	Couvercle
3	Serviciset	Set di riparazione	Serviciset	Conjunto servicio	Tige pousée
4	Washer	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Junta (10x)	Joint (10x)
5	Slow-ignition valve (D)	Valvolina lente accensione (D)	Langzaamontstekingsventiel (D)	Válvula de encendido lento (D)	Vanne d'allumage progressif (D)
6	Screw	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
7	Diaphragm	Membrana (10x)	Membraan (10x)	Membrana (10x)	Membrane (10x)
8	Volumetric water governor	Regolatore portata	Waterhoevelheidsregelaar	Estabilizador de caudal	Regleur de débit eau
9	Water strainer	Filtro acqua	Waterzeef	Filtro de agua	Filtre eau
10	Venturi (A)	Venturi (A)	Venturi (A)	Venturi (A)	Venturi (A)
11	O-ring	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Blow off valve	Valvola sovrappressione	Overdrukveiligheid	Válvula de sobrepresion	Soupape de surpression
13	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	Joint torique (10x)
14	Selector screw (2)	Selettore (2)	Temperatuurkiezersschroef (2)	Tornillo selector de caudal (2)	Vis de réglage (2)
15	Sleeve	Buccola	Huls	Manguito	Douille
17	Screw	Vite	Schroef	Tornillo	Vis
5B	Element of construction	Gruppo di costruzione	Montagegroep	Grupo de construccion	Groupe de construction
1	Water valve	Gruppo acqua	Waterdeel	Cuerpo de agua	Robinet d'eau
2	Cover	Coperchio	Deksel	Tapa	Couvercle
3	Serviciset	Set di riparazione	Serviciset	Conjunto servicio	Tige pousée
4	Washer	Guarnizione (10x)	Afdichting (10x)	Junta (10x)	Joint (10x)
5	Slow-ignition valve (A)	Valvolina lente accensione (A)	Langzaamontstekingsventiel (A)	Válvula de encendido lento (A)	Vanne d'allumage progressif (A)
6	Screw	Vite (10x)	Schroef (10x)	Tornillo (10x)	Vis (10x)
7	Diaphragm	Membrana (10x)	Membraan (10x)	Membrana (10x)	Membrane (10x)
8	Volumetric water governor	Regolatore portata	Waterhoevelheidsregelaar	Estabilizador de caudal	Regleur de débit eau
9	Water strainer	Filtro acqua	Waterzeef	Filtro de agua	Filtre eau
10	Venturi (A)	Venturi (A)	Venturi (A)	Venturi (A)	Venturi (A)
11	O-ring	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Blow off valve	Valvola sovrappressione	Overdrukveiligheid	Válvula de sobrepresion	Soupape de surpression
13	Valve	Valvola	Ventiel	Válvula de globo	Robinet
15	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	Joint torique (10x)
16	O-ring	Anello tenuta (10x)	O-ring (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
17	Selector screw (2)	Selettore (2)	Temperatuurkiezersschroef (2)	Tornillo selector de caudal (2)	Vis de réglage (2)

Gerätetypen Types of appliances	Tipo apparecchi Toesteltypes	Tipos de aplicaciones Types de chaudières	
Gerat Appliance Apparecchio Toestel Aparato Chaudiere	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine bestelnummer número el ordenar numero de commande	Land Country Paese Land Paese Pay	Bemerkungen remarks osservazioni opmerkingen observaciones remarques
W250K2P21S0091T1	7 701 202 986	Deutschland	
W250K2P23S0091T1	7 701 302 973	Deutschland	
W250KD2P21S0092T1	7 701 232 980	Deutschland	
W250KD2P21T1	7 701 232 981	Deutschland	
W250KD2P23S0092T1	7 701 332 982	Deutschland	
W250KD2P23T1	7 701 332 984	Deutschland	
W250KD2P31S0092T1	7 701 432 944	Deutschland	
W250KD2P31T1	7 701 432 949	Deutschland	
W250KD4P31S0092T1	7 701 434 967	Deutschland	
W250KD4P31T1	7 701 434 968	Deutschland	
W325KD2P21S0092T1	7 702 232 982	Deutschland	
W325KD2P21T1	7 702 232 983	Deutschland	
W325KD2P23S0092T1	7 702 332 984	Deutschland	
W325KD2P23T1	7 702 332 985	Deutschland	
W325KD2P31S0092T1	7 702 432 961	Deutschland	
W325KD2P31T1	7 702 432 964	Deutschland	
W250KD1P11S0404T1	7 706 031 981	Italien	
W250KD1P11S0492T1	7 701 031 978	Italien	
W250KD3P11S0404T1	7 706 033 968	Italien	
W250K3P11S2803T1	7 701 003 974	Spanien	
W250K3P11S2803T1	7 706 003 974	Spanien	
W250KD3P23S2803T1	7 706 333 970	Spanien	
W250KD3P31S2803T1	7 706 433 897	Spanien	
W250KD5P31S2800T1	7 706 435 989	Spanien	
W325K3P11S2803T1	7 702 003 973	Spanien	
W325K3P11S2803T1	7 707 003 973	Spanien	
W325KD3P23S2803T1	7 707 333 978	Spanien	
W325KD3P31S2803T1	7 707 433 933	Spanien	
W250K2P23S1400T1	7 701 302 978	Österreich	
W250KD2P23S1492T1	7 701 332 981	Österreich	
W250KD2P32S1400T1	7 701 532 985	Österreich	

BOSCH

BBT Thermotechnik GmbH
Postfach 1309
D-73243 Wernau

www.bbt-thermotechnik.de